

# Fabián A. Buitrago

2437 Kathryn Avenue • Pomona, CA 91766 • 909-764-8154 • [Fbuitrago1180@gmail.com](mailto:Fbuitrago1180@gmail.com)

---

## PROFILE

---

English-Spanish/Spanish-English Interpreter-Translator

## EDUCATION

---

**Master's degree in Interpretation-Translation English-Spanish, 2013**

Universidad Autónoma de Guadalajara, Guadalajara, Mexico

**Bachelor's Degree in Political Science, 2009**

California State University Fullerton, Fullerton, CA

**Certificate, Legal Interpretation & Translation. Spanish/English, 2011**

California State University Fullerton, University Extended Education, Fullerton, CA

## PROFESSIONAL EXPERIENCE

---

**GDL Law, Guadalajara, Mexico**

2013

***Translation Support***

- Collaborated with an official Mexican Court Translator in the translation of legal documents from English to Spanish for Courts, Public Notaries, immigration, and private persons.

**Professional Tutors of America, Brea, CA**

2011-2012

***Language & Math Tutor***

- Provided tutoring services to K-12 Students in math and language arts
- Guided parents and students on tutoring guidelines in compliance of the No Child Left Behind Act (NCLB)

**Arts, Research & Curriculum, Orange, CA**

2009-2012

***Language & Math Tutor***

- Provided tutoring to K-6 Students in math and language arts
- Promoted academic development to K-6 students
- Collaborated to improve state school scores under the No Child Left Behind Act (NCLB)

**City of Placentia, Placentia, CA**

2008-2010

***Senior Community Services Leader***

- Coordinated logistics of city-sponsored events
- Directed and supervised the operation of a city owned community center
- Organized youth sports and recreational activities
- Supervised the proper use of sports facilities citywide

**Parking & Transportation CSUF, Fullerton, CA**

2007

***Parking Services Officer***

- Enforced parking regulations and procedures; resolved customer issues and concerns.
- Provided automotive assistance for students and university staff.

**Diversified Transportation, Pomona, CA**

2006

***Dispatcher***

- Dispatched Transportation for disabled clients.
  - Mapped routes for drivers.
  - Utilized computer dispatching for taxicab customers.
-

## **INTERNSHIPS**

---

**Orange County Superior Court, Santa Ana, CA**

2011

***Interpreter Intern***

- Increased skill set via partnership with professional interpreters in an experience-based learning program.
- Provided clear communication between opposing parties and court officers during divorce mediation under supervision of court interpreting services manager.

**Gusanito.com, Zapopan, Mexico**

2012

***Translator Intern***

- Participated in the translation from Spanish to English of the I Love Hola web site.
- Provided translation of the I Love Hola terms and services policy.

**Tónica Foundation, Guadalajara, Mexico**

2013

***Interpreter***

- Participated as consecutive interpreter at the International Seminar of Jazz as part of the Jalisco International Jazz Festival.
- Provided interpretation from English to Spanish and viceversa to students and instructors within the seminar classes.